

La Palabra

Israelita



Viernes 17 de enero de 2020 - 20 de tevet de 5780
Año LXXV N° 4.178 - Nueva Época N° 3.054 - www.lapalabraisraelita.cl

El Semanario Judío de Chile



Galit Sassón, Ingeniera Senior de Mekorot:

El milagro del agua israelí se presenta en el Congreso del Futuro

Pags. 8 y 9.

#WeRemember:

#WeRemember

#NosotrosRecordamos



Un llamado a la memoria

Pag. 5.

Profesor Augusto Sarrocchi Carreño:



“Hay que repensar que la cultura chilena no es única, forma parte de un proceso diverso y heterogéneo”

Pags. 6 y 7

Parashá Ha' shavúa:

Shemot

Isaías 29:22 - 23

Encendido Velas de Shabat:

20:37 HORAS**No se visita Cementerio ni se realizan Ceremonias Fúnebres:**

27 de enero: Rosh Jodesh Shvat

10 de febrero: Tu Bishvat

En caso de sufrir la pérdida irreparable de algún ser querido, llamar al:

222 40 5000**Comentario****¿Dónde estuvo****D-s?**

Por Rabino Ariel Sigal

Hay Pueblo porque hay un Éxodo. Pero entonces si hay un éxodo, es porque se superó una crisis trágica de dolor. Un rey nuevo desconoce la gracia de Iosef y sus hallazgos económicos para sobrevenir a la hambruna. El pueblo soportará los embates de la esclavitud. D-s entonces, permanece inmutable frente al devenir Su pueblo. Y la pregunta subyace, ¿cómo lo permite?

Imagina el Midrash, Mejilta Pisha 14: en lugar donde Israel fue esclavizado, la Shjina (Providencia Divina) fue esclavizada con ellos. Como está dicho: "y vieron al D-s de Israel; y había debajo de sus pies como un embaldosado de zafiro, semejante al cielo cuando está sereno" – Shmot 24:10. Pero después que fueron redimidos, ¿que fue dicho? "tan claro como el mismo cielo" – ídem. Y está escrito: "En todas sus angustias Él fue afligido" – Ishaia 63:9 y es agregado: "tu pueblo que redimiste para ti de Egipto, de naciones y de sus dioses" - Shmuel II 7:23.

D-s parece estar en los pies de los esclavos, en la representación máxima del símbolo de la esclavitud. Si el pueblo sufre, entonces D-s también sufre. Si el pueblo es redimido, entonces D-s es parte de la redención. Explica Rabi Meir: "La redención es Mia y Tuya. Así es como sucedió, fui redimido junto contigo" - Shmot Rabbah 15:12. D-s no es pasivo, remoto o ajeno, sino que sufre la opresión y se ubica junto a los débiles. D-s retorna cuando el pueblo retorna. Si aparece la idea melancólica de pérdida y desgracia, entonces el Midrash recomienda no pensar en por qué D-s lo provoca, sino en creer que D-s entiende la magnitud del dolor y la tribulación.

Los infortunios son parte del crecimiento y de las nuevas oportunidades. D-s no está fomentando la caída pero sí el reconfortante abrazo y la palabra de aliento para continuar. El midrash insinúa que D-s no está en el látigo del opresor, sino en el piso que sostiene el pie abatido del esclavo. D-s no fomenta la caída, sino que trae la esperanza y la confianza del nuevo amanecer.

Recuerde enviar sus preguntas al e-mail: comunicaciones@cis.cl**Si D's es bueno, ¿por qué ocurren cosas malas?**

Por Gachi Waingortin

Varias veces al día, en diferentes momentos de nuestras tefilot, recitamos el versículo 38 del salmo 78: "Vehú rajum iejaper avón velo iashjit, vehirbá lehashiv apó, veló iair kol jamató": Y Él es misericordioso, absuelve nuestros errores y no nos extermina, contiene Su ira y no desata toda Su furia.

La primera vez que leí esta traducción (la que ofrece el rabino Eder en nuestro sidur es un poco más suave) quedé pasmada. ¿Es así como los judíos percibimos a D's, como un ser iracundo que nos exterminaría si no fuera porque se contiene... a veces? ¿Es verdad que creemos en un D's tan cruel como algunos dicen? ¿Por qué nuestros sabios eligieron este versículo, entre tantos otros, para formar parte de nuestras oraciones diarias?

Lo primero que debemos hacer es analizar el salmo en su totalidad para ver este versículo en su contexto. El salmo 78 describe la relación de D's con el pueblo de Israel: múltiples actos de rebeldía del pueblo e igualmente múltiples muestras de paciencia divina. El mensaje parecería ser que no importa cuántas veces nos equivoquemos, D's siempre estará dispuesto a darnos una segunda y una tercera oportunidad. Es bueno recordarlo, como pueblo y como individuos. Debemos intentar ser mejores, evitar lo más posible el error. Pero somos humanos. La perfección no es nuestro atributo, aunque a veces nos exigimos eso y mucho más. Recordar que el perdón de D's es más accesible de lo que creemos puede ayudarnos a aceptar que somos falibles, a perdonar y perdonarnos.

Podemos intentar otra respuesta comprendiendo la visión de mundo del monoteísmo judío. A veces la realidad espanta. Más allá de las guerras, ciertas enfermedades y el hambre, que son responsabilidad humana, hay volcanes, terremotos, tsunamis, huracanes, toda suerte de calamidades. ¿Cómo debemos interpretarlas? ¿Cómo entra en esta ecuación la idea de un D's misericordioso?

Algunos concluyen que el mundo es un caos. No hay ley ni orden. Esto nos exige a los seres humanos de toda responsabilidad sobre nuestros actos. Las cosas suceden porque sí, todo depende de la suerte, somos simples espectadores. Si la realidad carece de sentido, nada lo tiene. No hay nada que uno pueda



hacer al respecto, solamente tratar de pasarlo lo mejor posible. Nada más. Como judíos no podemos tomar una actitud así. El concepto de tikún olam se opone a una visión nihilista de la vida.

Otros piensan que, si bien D's es bueno, la fuerza del Maligno actúa no solo sobre la naturaleza, sino también sobre las conductas de las personas. Esta idea resuelve la existencia del mal, tanto humano como divino. Podemos recurrir a D's como fuente de toda la bondad y circunscribir la maldad a un ámbito acotado de la realidad. Pero esta perspectiva lesiona fuertemente el concepto del D's único. El mundo estaría regido por dos fuerzas, una responsable de toda la bondad y la otra de toda la maldad. Los judíos no podemos aceptar esto. Equivaldría a pensar que la ocurrencia de cosas malas se debe a que, en el equilibrio de fuerzas, D's salió derrotado.

La única solución que podemos encontrar desde el judaísmo es que el ser humano tiene libre albedrío y D's, siendo esencialmente bueno, es el único responsable de toda la realidad. En Isaías 45:7 D's se define a Sí mismo como "Yotzer or uboré jóshej; osé shalom uboré et hará". El que "forma la luz y crea las tinieblas; el que hace la paz y crea el mal". Nuestros sabios colocaron este versículo en un lugar central de nuestras tefilot: como iniciación de la lectura del Shemá Israel de la mañana que, no casualmente, es la proclamación de nuestro monoteísmo. Pero con una leve modificación. Decimos: "Yotzer or uboré joshej; osé shalom uboré et hakol". "Forma la luz y crea las tinieblas; hace la paz y lo crea todo". Queda más suave, sin modificar el mensaje: si D's es el creador de todo, lo es también de lo malo. Suena duro, pero es la única manera de comprender la existencia del mal sin tener que resignarnos al caos ni introducir un "antidios".

¿Qué puede hacer D's cuando, utilizando nuestro libre albedrío, fallamos a los principios éticos que Él nos ordena? En el Talmud (Shabat 104a) Reish Lakish plantea que D's no interviene cuando nos decidimos a hacer el mal, pero nos ayuda cuando decidimos hacer el bien. Como pueblo, hacemos esto aun sin ser conscientes de ello. No culpamos a D's por la esclavitud en Egipto, pero agradecemos que nos haya sacado de allí. Como individuos tenemos las dos opciones, y a veces nos confundimos. A veces culpamos a D's por nuestras dificultades, pero eso no nos ayuda a evitarlas, por el contrario, nos deja solos y desamparados. La otra opción, agradecer por las redes de contención, por el cariño y la solidaridad que hallamos en nuestro camino y por la fortaleza que D's puede entregarnos si se lo permitimos, nos ayuda a enfrentar los desafíos. D's lo crea todo, pero nos ayuda a sobrellevar las dificultades.

Debemos ser conscientes de que las cosas siempre podrían estar peor. No es obvio vivir en un país en paz, no es obvio tener salud o sustento. Si no valoramos, no agradeceremos mientras dure lo bueno. Yo nunca había valorado que los bancos o las farmacias tuvieran vitrinas acristaladas, era algo obvio. Ahora me doy cuenta de que lo di por sentado y no lo agradecí.

¿De qué puede servirnos tener en mente el versículo 38 del salmo 78? Para recordar que D's nos tiene mucha paciencia y, por lo tanto, debemos ser pacientes con los errores de los demás y con nuestras propias falencias. Y porque al recordar que todo podría ser peor, tomaremos conciencia de que todo está mejor, aun cuando la realidad diste mucho de ser perfecta. Nos quejaremos menos, exigiremos menos, esperaremos menos de la vida, agradeceremos más y podremos sorprendernos por cada pequeña cosa buena que veamos a nuestro alrededor.

**ACLARACIÓN**

Ante diversas consultas recibidas por parte de nuestros Socios, confirmamos que aún existen **LUGARES DISPONIBLES** en el **Cementerio Unión.**

Comunicarse a:

22240 5000-22240 5010

Vivir la película

Cuando ingresamos al cine y nos disponemos a ver una película de ciencia ficción, si buscamos disfrutar durante dos horas entre pochoclos y gaseosas, debemos desactivar por un tiempo nuestra mente crítica y racional. Si cuando vemos Superman vamos a estar todo el tiempo sosteniendo que es imposible que alguien vuele o cuando vemos los X-Men todo el tiempo pensamos que no tiene sentido que alguien saque fuego por sus ojos, no disfrutaremos ni un instante de la película. Aparte de ingresar al cine debemos meternos en el paradigma de la ciencia ficción para poder disfrutar.



Por:

URIEL ROMANO

Rabino Comunidad Judaica Norte,
Buenos Aires, Argentina

Lo mismo debe ocurrirnos cuando nos invitamos a descubrir o redescubrir el judaísmo, la Torá y las historias del Talmud. Cuando ingresamos a la sinagoga para hacer Tefilá, para disponernos a rezar, debemos dejar por unos minutos nuestra mente occidental y racional afuera para poder vivenciar una plegaria auténtica. Para elevarnos con sus melodías o para conmovernos con su liturgia. Lo mismo ocurre cuando estudiamos Torá, si cada historia que leemos la miramos con la mente crítica occidental todo nos parecerá una fantasía infantil y nos perderemos las maravillosas enseñanzas que la tradición de Israel nos legó. Si cada vez que escuchamos la historia de la aper-

tura del mar de los juncos diremos “es imposible que las aguas se abran mágicamente”, nos perderemos el mensaje eterno en el cual Dios clama por la libertad del ser humano. Abraham Ioshua Heschel enseñaba que uno no puede juzgar a la cultura judía con la óptica heredada de la filosofía griega, para vivir el judaísmo debemos evaluarlo y experimentarlo por sus propios cánones.

Tal como para disfrutar de una buena película debemos ingresar en los paradigmas que el director nos propone, para vivenciar un judaísmo significativo debemos disponernos a abandonar nuestros prejuicios, aunque sea por un rato, para po-

der disfrutar. Sin embargo, no es bueno vivir en un mundo de películas y fantasías, cuando salimos del cine podemos (y muchas veces debemos) reflexionar críticamente lo que acabamos de ver. Lo mismo ocurre con el judaísmo. En las aulas universitarias o durante los estudios avanzados podemos poner en duda los mitos y las historias “fantásticas” del Tanaj o del Talmud pero para poder vivenciarlo debemos sumergirnos en sus textos y en sus enseñanzas. Debemos vivir la película y no mirarla de afuera. El judaísmo puede ser la más hermosa de las películas, siempre y cuando nos atrevamos a vivirla.

Las opiniones de la editorial no necesariamente representan la opinión de La Palabra Israelita.

La Palabra
Israelita

El Semanario Judío de Chile

Viernes 17 de enero de 2020
20 de tevet de 5780

www.lapalabraisraelita.cl
e-mail: gaby@cis.cl
www.facebook.com/lapalabraisraelita
Santiago de Chile

El semanario
La Palabra Israelita
es propiedad de
la empresa periodística
LA PALABRA ISRAELITA S.A.
Comandante Malbec 13210,
Lo Barnechea

Representante Legal
Mario Kiblicky

Director
Franklin Risnik

Comité Editorial
Franklin Risnik
Marcos Huberman
Yoab Bitran
Mario Kiblicky

Gerente de Marketing &
Comunicaciones
Gaby Dascal

Asesor periodístico
Michelle Hafemann

Venta de Publicidad
Gráfica y/o Digital
gaby@cis.cl

Oficinas
Comandante Malbec 13210,
Lo Barnechea

Teléfono
2 2240 5000

Impresión
Gráfica Andes
(Solo actúa como impresor)

Los artículos firmados, inserciones,
publireportajes y avisos publicitarios
no representan necesariamente
la opinión de la Empresa Periodística

La Palabra Israelita S.A.
ni del Círculo Israelita de Santiago,
y son de exclusiva responsabilidad
de sus respectivos autores y
de quiénes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder
un máximo de 200 palabras y su autor
debe individualizarse con su nombre
y cédula de identidad. El semanario
se reserva el derecho de seleccionar,
extraer, resumir, titular y publicar
las cartas recibidas.



www.osc.cl
denuncias@osc.cl



2 241 7000

Vacaciones para todos

La Residencia Beit Israel ofrece servicios pioneros para facilitar las vacaciones familiares.

Por Yael Speisky

De esta manera, todos los adultos mayores de todas partes del mundo pueden ser recibidos en nuestras instalaciones y -además de disfrutar de sus comodidades hoteleras y cercanía a sinagogas y lugares turísticos de interés- están cubiertos por un entorno habilitado para sus necesidades.

¡Los esperamos! ¡En Residencia Beit Israel se vive mejor!

PIONEROS EN CHILE

Vacaciones para TODOS

Te ofrecemos nuestros servicios para que te alojes con nosotros por **el tiempo que necesites.**

Desde 2 UF Diarios



 rschatloff@beitisrael.cl

 2 2753 8000

#WeRemember:

Un llamado a la memoria

Por LPI

#WeRemember

#NosotrosRecordamos



El 27 de enero se conmemora el Día Internacional de Recordación de las Víctimas del Holocausto, establecido por la Organización de Naciones Unidas, ONU, en el año 2005 y que recuerda la fecha de la liberación del campo de concentración de Auschwitz, en 1945.

Este año, con la conmemoración de los 75 años de la liberación, el Congreso Judío Mundial ha convocado a las comunidades judías en el mundo a plegarse a la campaña en Internet y Redes Sociales #WeRemember, a través de la cual personas alrededor del mundo publican imágenes con esta leyenda, en memoria de los seis millones de judíos asesinados en la Shoá.

La Comunidad Judía de Chile, CJCh, como en años anteriores, ha decidido sumarse a la campaña internacional del WJC #WeRemember #NosotrosRecordamos, invitando a todos quienes deseen plegarse a subir a las redes sociales una fotografía con el cartel en la imagen. En especial, en los 75 años de liberación de Auschwitz, el llamado es a mantener la llama de la memoria viva en honor de las víctimas de la Shoá.

Profesor Augusto Sarrocchi Carreño:

“Hay que repensar que la cultura chilena no es única, forma parte de un proceso diverso y heterogéneo”

Por Miguel Borzutzky W.



Porteño de nacimiento, se licenció en Castellano de la Universidad Católica de Valparaíso, luego se doctoró en Filosofía y Letras de la Universidad de Navarra (España). Actualmente es profesor de neurolingüística, docente de la Universidad Andrés Bello, miembro del Consejo Nacional de las Culturas, las Artes y el Patrimonio en representación de comunidades migrantes y es director de la Sociedad Israelita de Cultura de Viña del Mar y Valparaíso. El profesor Augusto Sarrocchi accedió dar una entrevista exclusiva a LPI para hablarnos de su trayectoria profesional y del porqué se convirtió al judaísmo por una convicción personal.

-¿Cómo fue crecer en Valparaíso? ¿Y cómo lo compararía con el Valparaíso de hoy?

-Yo crecí en un Valparaíso muy diferente al actual, tanto en la realidad como ciudad como en el Valparaíso interior que se replicaba en mí. Mi infancia y juventud la pasé en la calle Rodríguez, en pleno centro de Valparaíso, vivía a dos cuadras de mi colegio que amaba profundamente, los Padres Franceses, que se ubicaba en la calle Independencia. Era una ciudad

limpia, donde vivía rodeado de personas agradables, la gran mayoría de mis compañeros de colegio vivían al igual que yo, en los alrededores del mismo. Ahí transcurría mi infancia protegida y luego mi juventud en la Universidad Católica de Valparaíso donde se prolongaba la vida escolar. Una vida bastante idílica, un mundo de cristal donde todos nos conocíamos, ahora comprendo que había en Valparaíso una pobreza soterrada que yo no veía por mi incapacidad de verla como hijo de la clase media acomodada de la época, o bien porque la gente de menores recursos vivía en otros barrios y no bajaba al plan. Tiempo después me fui dando cuenta de las consecuencias del desaparecimiento de las fábricas (Costa, Hucke, Chilena de Tabacos) y de los problemas en el puerto con la llegada de las grandes grúas y la tecnología que dejaba a miles de personas cesantes. Ahora, observando el estallido social y las consecuencias en la ciudad, creo que esa vida que gocé es parte de la discriminación de las clases bajas, no verlas y no palpar las injusticias sociales, son parte del estallido que ha llevado a la ciudad al deterioro ruinoso en que se encuentra hoy.

¿Qué vio en el judaísmo que lo hizo convertirse ya hace un poco más de dos décadas?

-Vi la posibilidad de vivir en una filosofía de construcción de mi vida mejorando el mundo en que me tocó vivir; la posibilidad maravillosa de discutirlo todo y repensarlo todo; alejarme de la sacralización para quedarme con la humanización; sentir que no se puede amar a Dios sin antes amar al ser humano; incorporarme a una comunidad de seres muy pensantes que pueden analizar las escrituras desde los más diversos puntos de vista; tener rabinos sabios y estudiosos que tienen esposa e hijos y que viven la realidad diaria de compartir la vida con esas personas, y asumir las responsabilidades que ello conlleva. Yo escribí sobre mi proceso de conversión en la novela que lleva de título: “De La Cruz a la Estrella”.

Usted tiene ascendencia italiana y española. ¿Cómo marca eso en su vida?

-De ambos heredé el amor por la reflexión, por buscar las causas y los efectos, el agrado por participar en grupos y colectividades y la sensibilidad social que se despertó en mí ya avanzada la juventud.

¿Por qué decide estudiar Filosofía y Letras en la Universidad de Navarra? ¿Qué le llamó la atención de dicha institución?

-Nunca pensé en estudiar en la Universidad de Navarra, fue algo fortuito. Cuando me correspondía salir a doctorarme como parte de un programa de la Universidad Católica para especializar a sus docentes jóvenes, el Vicerrector Académico de la universidad, don Raúl Bertelsen Repetto, miembro del Opus Dei y destacado ex alumno de la Universidad de Navarra, me mandó a llamar para ofrecerme que estudiara en esa universidad que yo desconocía totalmente, y me habló maravillas de la vida universitaria en esa institución. Le dije que lo pensaría. Al mes fue nombrado Rector de la universidad y me insistió en el interés que tenía la universidad de enviar a sus académicos a Navarra. Así llegué a Pamplona acompañado de mi esposa, mi hijo y mi madre.

Cultura

¿Cómo ha sido su experiencia de formar parte del Consejo Nacional de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, en representación de comunidades migrantes?

-Desde todo punto de vista ha sido enriquecedora, he aprendido mucho de todos los miembros del Consejo, de la exquisita cultura de todos ellos, de la diversidad, profunda preocupación, respeto y afán por desarrollar las diferentes manifestaciones culturales que tenemos

hoy en nuestro país. La situación por la que estamos viviendo nos ha obligado a todos a repensar la realidad cultural de Chile, ya no como una única "cultura chilena", sino como un proceso cultural diverso, en constante evolución, y de gran riqueza, en la que los migrantes tienen un rol muy importante que vivenciamos constantemente en el uso del lenguaje, la variedad y riqueza gastronómica, la práctica de nuevos deportes; aporte de nuevas visiones académicas; diversidad religiosa; aportes a la danza y la música, tanto folclórica como clásica; nuevas visiones de la realidad plasmadas en el quehacer diario, etc.

Usted también es director de Cultura de la Sociedad Israelita de Valparaíso y Viña del Mar. ¿Cómo ha sido su experiencia?

-Una experiencia de orgullo, trabajo y preocupación. Orgullo por cuanto una comunidad tan pequeña como la nuestra trabaja constantemente para desarrollar la cultura, principalmente judía, a costa de mucho esfuerzo. Tenemos un colegio hebreo, sin duda motor en el desarrollo del judaísmo. Semanalmente editamos un boletín informativo que llamamos Kol, que contiene información comunitaria pero también notas sobre literatura judía y grandes personajes de la historia cultural de los judíos, obviamente que también con artículos sobre religión y mensajes de nuestro rabino; el año pasado adquirimos una "Torá ilustrada", la primera de Sudamérica, que hemos puesto al servicio de los estudiantes de la región y de todos los que vengan a nuestra comunidad a leerla; tenemos un grupo de cine que presenta un cine foro una vez al mes; durante el año programamos diversas conferencias, y tenemos una temporada de verano que se caracteriza por la reflexión profunda sobre problemáticas judías.

Educación

¿Cuál es el principal problema que enfrentamos los chilenos hoy en día en el tema educacional? ¿Usted cómo pedagogo cómo lo observa?

Considero que en todo el sistema educacional chileno desde el pre-escolar hasta el universitario enfrentamos diversos problemas que podemos resumir en políticas educacionales mercantilistas; se ha desarrollado la educación como un negocio, y ello ha acentuado las diferencias sociales, y problemas valóricos como la falta de empatía, la segregación social y racial, y un empobrecimiento cultural y profesional a todo nivel. Además, prácticas pedagógicas que no están a la altura de los tiempos en términos tanto tecnológicos como de planes y programas de estudios, notándose un empobrecimiento cultural y mínimo desarrollo de pensamiento crítico. A esto se agrega una formación deficiente de profesionales de la educación y sistemas escolares que pretenden seguir haciendo lo mismo en jornadas repetitivas, desechando actividades al aire libre, o más originales y creativas.

Los intentos individuales o de algunas instituciones, no bastan, es necesario un compromiso del estado para cambiar la situación, realizando nuevos y representativos aportes económicos para efectuar modificaciones substanciales en todo el espectro educacional. Además, obviamente, de un cambio radical en la filosofía educacional, señalándola como un derecho de todos los individuos e individuos y no un privilegio de algunos. Tener claro que mejorar la educación es la única manera de sacar adelante nuestro país y tener la voluntad y generar las acciones para hacerlo. Así como la creación de un sistema de protección de la infancia y la juventud en sectores de riesgo social, que les asegure una manutención digna y la posibilidad real de acceder a la educación tanto formal como informal.



**Empresas
Indumotora®**

www.indumotora.com



Karen Mock, asesora en Derechos Humanos:

Alianzas y relaciones personales como herramientas de combate contra el antisemitismo

Por LPI

Invitada por la Comunidad Judía de Chile y la Embajada de Israel, la ingeniera senior de la empresa nacional de agua de Israel, Mekorot, Galit Sassón, llegó a Chile en el marco de la realización del Congreso del Futuro, en el que se presentó el miércoles 15 de enero, en el panel “Valorar”, en el que expuso sobre la experiencia de Israel en tecnologías y cuidado del agua, lo que popularmente se ha llamado “El milagro israelí del agua”.

Relatando cómo un país tan pequeño, ubicado en una zona tan desértica y con tan sólo 71 años de historia, se había convertido en el líder mundial de la reutilización del agua de desecho, había desarrollado tecnologías como la desalinización y el riego por goteo, y era considerado a nivel mundial un ejemplo en el manejo de la crisis del agua, en especial cuando las condiciones medioambientales arrastran año a año a países que -como Chile- sufren los estragos de la sequía, esta especialista dio algunas

clave de cómo el uso eficiente de los recursos ya existente permiten superar la crisis de la falta del recurso hídrico.

En el marco de esta visita -la segunda que realiza a Chile, luego de que el año 2018 llegara a la región de Antofagasta a presentar una conferencia magistral en el lanzamiento de un proyecto pionero en la reutilización de aguas de desecho en el país- Sassón conversó con La Palabra Israelita sobre la experiencia de Israel y de cómo esta expertise se transmite en el mundo para llevar a los países a optimizar su y reuso del agua.

¿Puede describirnos cuál es el trabajo que realiza en la empresa Mekorot?

-Vengo del mundo del tratamiento de aguas, entonces he trabajado con muchos tipos de plantas de tratamiento de

aguas en mi carrera, tratamiento de agua de desechos, reuso, operación, diseño, supervisión, etc. Hoy también trabajo en el área de desalinización.

En una entrevista que concedió en su anterior visita a Chile, dijo que el primer paso para la solución de una crisis del agua era identificar que se tenía una crisis...

-Por supuesto.

En Chile estos días circuló la información de que el país es parte de la lista de los 10 países con los mayores índices de crisis del agua, o sea, es indudable que estamos frente a una crisis.

-Bueno, revisé el informe de la Organización de Naciones Unidas, ONU, y vi que el mapa de Chile, estando coloreado con distintos colores, en que ciertos colores representan la falta de agua, y vi que el país tiene un problema. Desconozco cuál es el origen de ese problema, pero sé hay un problema, y vine a escuchar cuál es el problema y ver cómo podemos ayudar. Quizás con soluciones rápidas, quizás con algunos cambios en el sistema vigente.

Luego de que se identifica que hay un problema con el agua, ¿cuál es el paso a seguir?

-Una de las fórmulas principales usadas por Israel para superar su problema con el agua fue exactamente el buscar fuentes de agua alternativas, artificiales, quizás. Y una de ellas de la desalinización, que es tomar agua salada y acondicionarla para el uso doméstico, a través de un sistema de osmosis revertido, y la segunda fórmula fue a través de la reutilización masiva del agua de desecho. Actualmente reutilizamos el 87% del agua que se desecha, y esto junto con la desalinización nos permitió superar nuestro problema de escasez de agua.

Al hablar de tecnologías del agua, como desalinización y la reutilización de aguas, una de las piedras de tope es el costo elevado de éstas. ¿Es esa una realidad o una excusa?

-La desalinización es un proceso intenso en términos de energía, esa es la realidad, pero se puede hacer realmente eficiente, depende directamente de cómo se opera el sistema. Lo que he visto cuando me ha tocado recorrer distintos países del mundo es que la desalinización es operada de una manera tan ineficiente, que puedes ahorrar casi 50% del costo haciéndolo eficiente. No va a ser barato, pero va a ser mucho mejor. De la misma forma, depende del costo de la energía de cada país. La desalinización, además, es muy accesible, es verdad que es una tecnología intensiva en uso de energía, pero es factible de hacer que no sea tan costosa como parece. Y respecto de la reutilización del agua de desecho, creo que eso incluso en Chile está regulado, el agua tiene que tener cierta calidad al ser desechada, entonces sólo tienes que elevar su calidad para ser reutilizada en riego, etc. Ese es un proceso relativamente económico, entonces el tema presupuestario es significativo, pero es algo manejable.

Qué hay de las políticas públicas, ¿cuánto deben comprometerse los gobiernos en el uso de estas tecnologías?

-No es fácil que los gobiernos inviertan en tecnología del agua. Un paso crucial que Israel tomó para invertir en infraestructura fue cambiar las tarifas del agua, hacia un sistema cerrado de agua, de manera que la gente tuvo que pagar más por el agua, es un agua cara la de Israel, pero eso hace que sea un buen incentivo cuidar el agua. Y en segundo lugar, todos los ingresos que llegan a través de este sistema, se reinvierten en infraestructura. No hay subsidios y es un sistema muy estable.

Y qué hay de la educación, para algunos expertos la solución está en la educación a las nuevas generaciones respecto del uso del agua.

-Eso es definitivamente real, es algo muy arraigado en nosotros, porque desde que Israel fue fundado, se estableció en la Ley Básica del Agua que se debe conservar y cuidar el agua. Y nosotros crecimos con eso. Y mis hijos crecen con eso. Está muy internalizado. Nosotros cerramos la llave si no estamos usando el agua. Y eso se puede ver en la cantidad de agua que consumen las personas en Israel, es mucho más bajo que el promedio mundial.

Benjamín Furman Trío:
De Nueva York a Chile

Por Benjamín Furman

El pianista y cantautor chileno radicado en Nueva York, Benjamin Furman, traerá este verano su música a Chile junto a su trío de Nueva York. La propuesta artística es una Nueva Canción Latinoamericana con influencias de jazz y folk, en un formato de trío íntimo, virtuoso y creativo. Integran el trío Noam Israeli y Rob Taylor. Tras conocerse durante sus estudios en la prestigiosa Berklee College of Music (Boston), ellos han presentado esta música internacionalmente por más de 4 años. Es la primera vez que estos músicos de renombre internacional acompañan a Furman en una gira única por Chile.

Los tres integrantes son músicos con amplia experiencia internacional, radicados en Brooklyn, Nueva York, donde son músicos altamente solicitados en sus respectivos instrumentos.

Benjamín Furman ha presentado en diversos escenarios internacionales tales como Festival Músicas del Mundo (Chile), Montreal Jazz Composer Series (Canadá), Festival Jazz a la Calle (Uruguay), y fue ganador del primer lugar del USA Songwriting Competition.

Noam Israeli es baterista y ingeniero de sonido nacido en Israel. Fue semi finalista en la prestigiosa Thelonious Monk Competition, y estudió en Berklee College of Music con beca completa. Se ha presentado en prestigiosos escenarios incluyendo Carnegie Hall, Jazz at Lincoln Center, Montreal Jazz Festival, entre otros.



Rob Taylor es bajista y compositor nacido en Estados Unidos. Estudió con beca completa en Berklee College of Music, bajo la tutela de maestros como John Pattitucci y Hal Crook. Se ha presentado en importantes escenarios en Norte América y Europa incluyendo Carnegie Hall junto a Paquito D'Rivera.

Las fechas de la gira por Chile de verano 2020 son:

Domingo 26 de Enero:

Casa de la Cultura Anahuac
18:00 hrs, Entrada Liberada.
Parque Metropolitano,
Providencia (Cerro San Cristóbal)
Automóviles deberán pagar peaje de ingreso al cerro.

Miércoles 29 de Enero:

Sala SCD Bellavista
20:00 hrs, Entrada \$4.000
Sta Filomena 110, Recoleta,
sector Bellavista

Jueves 30 de Enero:

Museo Palacio Rioja
19:30 hrs, Entrada Liberada
Quillota 214, Viña del Mar

Viernes 31 de Enero:

Casa Abstracta
18:00 hrs, Entrada \$5,000
Banda telonera: Mogati
Las Golondrinas 1450, Viña del Mar,
sector Reñaca

Sábado 1 de Febrero:

Teatro Mauri SCD Valparaíso
20:00 hrs, Entrada \$4,000
Av. Alemania 6985, Valparaíso

Martes 4 de Febrero:

Bar Thelonious
21:00 hrs, Entrada \$5,000
Bombero Núñez 336, Recoleta,
Sector Bellavista

Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz

www.cis.cl



El cielo enjaulado
Cristine Leunens, Espasa, 2020

Johannes es un niño cuando Austria es anexionada al Tercer Reich y es seducido por la doctrina de Hitler. Sus padres no comulgan con el régimen, pero durante la guerra queda gravemente herido y se ve forzado a quedarse en casa. A las pocas semanas descubre que sus padres esconden a una joven judía, Elsa. Poco a poco Johannes acaba enamorándose de ella de un modo tan enfermizo que se convierte en su obsesión, y cuando la joven le confiesa que su amor no es correspondido ambos inician una extraña relación de mutua dependencia. Al terminar la guerra, Johannes sabe que eso significa que perderá a Elsa, y para que eso no ocurra decide mentirle para retenerla para siempre.



Las horas de terciopelo
Alyson Richman, Planeta, 2020

Marthe de Florian, famosa cortesana durante su juventud, buscó llenar su existencia con arte y lujos, evadiendo los recuerdos de una infancia ensombrecida por la pobreza y los oscuros callejones de Montmartre. Mientras la guerra está a punto de desatar en Europa, usa las preciadas posesiones que ha coleccionado durante una vida para compartirle su historia y secretos más íntimos a su nieta Solange, una joven que aspira a ser escritora. Entre todos los prodigios que guarda en su departamento, los más admirables son un deslumbrante collar de perlas y un magnífico retrato de Marthe pintado por el artista italiano Giovanni Boldini. A medida que se desarrolla la historia de Marthe, como el mismo terciopelo, cosido con su propia luz y sombra, Solange espera encontrar un camino personal para enfrentar los secretos de su familia.

Kayco International Group

Building Connections

LOS PROBLEMAS DIFÍCILES LOS SOLUCIONAMOS DE INMEDIATO.
PARA LOS IMPOSIBLES, PODEMOS DEMORAR UN POCO MÁS.

Llegaron propiedades con contratos de arriendo a empresas Prime, y rentabilidad de 2 dígitos.

Contáctenos: teléfonos 6333532 - 6339351,
Huérfanos # 757, Of. 703
website: www.kayco.cl • E-mail: mkaplan@terra.cl

Salud física, mental y emocional

Convenio con 20% descuento

Av. Las Condes 14.151 www.bikramyoga.cl

Geraldine GP reminger

Gestión de Propiedades
VENDO LINDAS PROPIEDADES

UF 14.800 Condominio Hebrón. 5 dormitorios. Servicio. Piscina.	220/350 mts
UF 15.500 Arroyán. Dos pisos. 5 dormitorios	250/7.400 mts
UF 16.500 Dehesa Central 6 dormitorios. Piscina.	250/390 mts
UF 16.200 Matte Larrain 5 dormitorios. Piscina.	260/590 mts
UF 16.200 Del Montezur 4 dormitorios.	248/1980 mts
UF 19.270 Matte Larrain 5 dormitorios. Servicio. Piscina.	250/900 mts
UF 19.500 Condominio G Arroyán. Excelente Verde 5 dormitorios. Servicios. Excelente.	255/750 mts
UF 24.000 Quinchamal Plano Moderna. 6 dormitorios. Piscina.	330/820 mts
UF 25.800 Condominio Mall Sport Mediterránea	300/650 mts
UF 28.000 Manquehue Oriente 6 dormitorios. Piscina.	320/1000 mts
UF 29.800 Newland. Hermosa. Excelente estado. 4 dormitorios. Servicio. Piscina.	440/1200 mts

¡TASACIÓN GRATIS!

2 2245 3701 - 99 2890179
Av. La Dehesa 181, Of. 806

Solicitar en biblioteca@cis.cl

Un homenaje al "Día del Hebreo":

Con Guil Hovav, bisnieto del renovador de la lengua hebrea Eliezer Ben-Yehuda

Fuente: Semanario Judío

Este jueves se celebra en Israel el "Día del Idioma Hebreo". A lo largo de toda la jornada, ha habido boletines especiales en la radio con comentarios interesantes y originales sobre expresiones hebreas, que sin duda vale la pena atesorar. Nos pareció que para la ocasión, es más que oportuno compartir una entrevista que realizamos hace ya tiempo atrás para Semanario Hebreo, edición impresa, con Guil Hovav, cuyo bisabuelo Eliezer Ben Yehuda fue el revolucionario decidido a convertir al hebreo de idioma sacro en la lengua a usarse todos los días en la vida normal. Evidentemente, lo logró.

Guil (escribimos así para que se pronuncie bien, aunque él lo escribiría en letras latinas Gil) es una figura conocida y querida en Israel. El ciudadano promedio ve en él una figura clave de la televisión en el mundo de los programas culinarios. Los suyos han sido de los más originales hechos en Israel. No se trata solamente de cocinar sino mucho más allá de ello. Además, escribe, publica, viaja mucho... y tiene lo que contar también sobre sus orígenes, sobre su singular familia.

En esta parte de la entrevista que nos parece oportuno reproducir hoy en el día del Idioma hebreo, nos limitamos a lo relacionado precisamente a su condición de bisnieto de Ben Yehuda.

La parte culinaria la compartiremos en otra ocasión.

LA FAMILIA

P: Guil, tu figura abarca muchos aspectos interesantes. Entonces, necesito tu ayuda. ¿Cómo te presento? ¿Como el bisnieto de quien revivió el idioma hebreo Eliezer Ben Yehuda? ¿Como una conocida figura del mundo de la cocina y la culinaria israelí?

R: La verdad es que soy muchas cosas a la vez. Ante todo, es cierto que soy el bisnieto de Eliezer Ben Yehuda, el nieto de su hijo Itamar Ben Avi, el hijo de Drora y Moshe Hovav y más que nada soy el nieto de Lea Abushdid, mi abuela (la esposa de Itamar), que fue una figura clave en mi vida..

P: Te cuento que cuando mi hijo mayor tuvo que leer en la escuela el libro sobre el amor entre tus abuelos Itamar y Lea, primero lo leí yo y no podía dejarlo ni por un segundo. Me atrapó la historia y la forma en que la escritora Dvora Omer la transmitió. Me refiero por cierto al libro "Habejór lebéit Avi", o sea "El primogénito de la casa de aví"... que suena como "mi padre" y que de hecho en hebreo es una sigla con las iniciales de Eliezer Ben Yehuda. Itamar Ben Avi sobre cuya historia de amor con Lea Abushdid es el libro, era el hijo de Eliezer Ben Yehuda. Y tu abuelo.

R: Exactamente. Ahí está pues el

principio porque vine de allí. Pero la verdad es que no creo en dinastías y herencias. A lo largo de mi vida he conocido tantos hijos tontos de gente exitosa y viceversa, que creo que cada uno tiene que probar su propia capacidad. Y en lo que a eso respecta, yo escribo, fui periodista mucho tiempo, tengo un sitio de internet, estoy en la radio, doy muchas conferencias en Israel y el mundo- llega a ser varias veces por semana- y lo disfruto enormemente.

P: ¿Las conferencias son sobre comida y cocina? Es en ese ámbito más que nada que se te conoce en Israel..

R: No, justamente no. Una de las conferencias se llama "Comida pequeña y grandes mujeres", y es sobre las mujeres locas que me criaron en mi familia y otra "Eliezer Ben Yehuda en pantuflas", en la que explico por qué en realidad no se puede hablar sobre Eliezer Ben Yehuda en pantuflas, explicando la historia del hebreo desde el punto de vista de la familia, contando sobre los secretos que quedaron en la familia. Así que soy varias cosas a la vez. En cuanto a la familia, aclaro que no me molesta en absoluto recordar la ascendencia familiar. Estoy sumamente orgulloso de ella. Pero realmente la vida me ha enseñado que primero uno tiene que saber llenar su propio lugar y luego puede hablar de los que vinieron antes. Espero no estar dándoles ningún motivo para sentirse avergonzados de mí.

P: Sin olvidar pues ese contenido que tú quieres dar a tu vida en base a tus propias acciones, comencemos, si te parece bien, por la familia. ¿Cómo es ser el bisnieto de Eliezer Ben Yehuda, y el nieto de su hijo Itamar ben Avi y de Lea Abushdid... y el hijo de tu padre, el inolvidable locutor de Kol Israel Moshe Hovav? Recuerdo claramente el trueno de su voz en la radio, su perfecta dicción...

R: Es hermoso. No diré que no abre puertas. Claro que sí, en muchas áreas. Cuando era alumno de escuela, siempre me trataban especialmente bien los maestros de Idioma hebreo..

P: Claro...con todo lo que mamaste en casa en cuanto a cómo hablar bien...no se podía esperar otra cosa..

R: Sí, pero también en forma injustificada, porque mi apellido les daba miedo.. Cuando crecí un poco y mi padre ya era sumamente famoso, era la voz del país a través de la radio, claro que al ir a periodismo era muy útil ser "el hijo de Moshe Hovav". Y eso me llevaba también a conocer todas las calles con el nombre Ben Yehuda en el país. Tengo mis cuentas con ciudades de acuerdo al tamaño de la calle Ben Yehuda. Jerusalem está bien, Tel Aviv también, Haifa más o menos. y Montevideo todavía tiene un camino que recorrer.



Hablando en serio, claro que la ascendencia familiar ayuda y es buena. Y la verdad es que aquellos de la familia a los que no conocí personalmente, los conozco leyendo sobre ellos, y disfruto de ver cómo eran. No siempre fáciles y no siempre normales, pero gente con valores que logró cosas en la vida. Si hay calles a nombre de mi bisabuelo, de mi abuelo, de mi padre, es porque hicieron algo.. Hay que dejar una impronta en la vida.

P: Dices que no era gente fácil... y yo me imagino que un revolucionario que nada contra la corriente- como lo era sin duda tu bisabuelo Eliezer Ben Yehuda que hizo renacer para el uso diario el idioma hebreo - no puede ser una persona con la que era muy fácil tratar.. ¿verdad?

R: Era una persona sumamente difícil. Siempre digo en mis conferencias que hay dos tipos de personas- revolucionarios y profetas (y él era ambas cosas)- cuya característica primordial era que no tienen sentido del humor. Estoy seguro que Che Guevara tampoco tenía sentido del humor. Es que uno está todo el tiempo mirando hacia la meta y fijándose en lo que está mal y hay que corregir y por lo tanto no puede comprender que la realidad podría ser también totalmente diferente...

Eliezer ben Yehuda era un hombre sumamente difícil y estoy seguro que no era ningún gran placer ser su hijo o su hija. Pero lo que sí puedo asegurar es que sus hijos lo admiraban. Cuando crecieron, todos lo admiraban. Lo llamaban "Aví hagadól", mi gran padre, algo así... Podían pues admirarlo, pero vivir a su lado- tal cual pueden contar sus dos mujeres -no era fácil.

P: Ahora me acuerdo que hace muchos años vi en la televisión un programa en el que entrevistaban a una mujer mayor que supongo sería de tu familia, de apellido Ben Yehuda y que contaba sobre varias peripecias con el hebreo..

R: Seguramente era Dolá (apodo de Dvorá), la hija de Ben Yehuda de su segundo matrimonio, con Jemdá, con quien se casó cuando falle-

ció su primera esposa. Jemdá era la hermana de Dvorá y a su hija le puso el nombre Dolá en recuerdo a su hermana. Así que Dolá era medio hermana y prima de mi abuelo Itamar Ben Avi.

P: Hay que hacerse un mapa, como en "Cien años de soledad".... Recuerdo que en aquella entrevista ella hablaba un hebreo muy especial y contó sobre una vez que compró algo en un centro comercial que ya no existe, en el Kolbo Shalom en Tel Aviv, y cuando preguntó a la vendedora si puede pagar con cheque, en lugar de usar la palabra "chek" en el hebreo común de hoy, que en realidad es por cierto una palabra internacional, usó la palabra original en hebreo, "hamjaá". El punto de hervor fue cuando preguntó si tiene que anotar su "saj rajók", una palabra que Eliezer Ben Yehuda ideó para "teléfono" pero que no logró entrar bien al idioma y nadie usa.. Y ella mismo contó que la vendedora le dijo. "perdóneme señora ..¿usted es olá jadashá? ". O sea si es nueva inmigrante.

R: Excelente...

P: Guil, mencionamos antes el libro.. El amor que describe allí la escritora Dvora Omer entre tus abuelos es una gran historia, más que nada viendo los dos mundos que se fusionaban, Itamar Ben Avi que no tenía nada y era ashkenazí y Lea ABushdid, que venía de una de las más distinguidas familias sefardíes de Jerusalem...

R: Todavía recuerdo cuando Dvora Omer fue a casa de mi abuela a pedirle que le cuente al respecto.... Yo suelo decir que en este tema del renacimiento del idioma hebreo se suele recordar a los hombres, pero que en realidad las verdaderamente grandes eran las mujeres. Hemda Ben Yehuda, la segunda esposa de Eliezer Ben Yehuda, fue la que hizo todo. Gracias a ella se publicó el diccionario. Claro que él trajo su genialidad, pero si ella no hubiera conseguido el dinero, los vínculos, si no hubiera sido por su empecinamiento, el diccionario no sale...

Siga leyendo en:
www.lapalabraisraelita.cl

Informe:

Moscú podría liberar a la mochilera israelí de cara a la visita de Putin a Jerusalén

Fuente: Aurora Israel

El presidente ruso, Vladimir Putin, podría otorgar el perdón a Naama Issachar, la mochilera estadounidense-israelí, de 26 años, que fue detenida en el Aeropuerto de Moscú con 9,5 gramos de cannabis, cuando se encontraba de tránsito, en el vuelo desde la India a Tel Aviv.

Fuentes del Kremlin citadas por el diario ruso Kommersant indicaron que Putin podría liberar a Issachar en vísperas de su visita a Israel, el 23 de enero próximo.

Horas antes, el primer ministro en funciones, Benjamín Netanyahu, había manifestado que se lograron avances sobre la cuestión durante una llamada telefónica con el líder ruso.

El periódico ruso añadió que las autoridades moscovitas estaban "decepcionadas e irritadas" porque Israel continuó con el proceso de extradición de Alexei Burkov, arrestado

en Tel Aviv por presuntos cargos de fraudes a través de la red de internet en Estados Unidos.

Naama Issachar fue condenada a 7,5 años de cárcel por un tribunal de la capital rusa tras encontrarse en su equipaje 9,5 gramos de cannabis cuando viajaba desde la India a Tel Aviv vía Moscú.

Issachar apeló infructuosamente la sentencia, alegando que no sabía que llevaba narcóticos, y sugirió que alguien pudo haberle plantado la droga. También arguyó que fue interrogada sin un traductor y obligada a firmar una confesión en ruso, un idioma que desconoce.

La familia Issachar amenazó con estorbar la visita de Putin a Israel.

Netanyahu prometió traer a Issachar de regreso a Israel y recaló que era optimista en cuanto a la posibilidad de lograr su pronta liberación.



El próximo 23 de enero:

El viaje de Alberto Fernández a Israel

Fuente: Radio Jai

Luego de la repercusión que se dio por la potencial no participación de la Argentina en el "Foro internacional de líderes en conmemoración del día internacional de recordación del Holocausto y la lucha contra el antisemitismo", el presidente, Alberto Fernández, en una sensata decisión confirmó su participación en el encuentro, donde aprovechará para encontrarse con los principales líderes mundiales.

El próximo jueves 23 de enero en Jerusalem en las ceremonias de recordación posará junto a más de 40 mandatarios para las fotos de ocasión. Una decisión acertada cuando parecía extraña su no comparecencia tomando en cuenta la oportunidad, el marco y que la Argentina participa de la alianza internacional para la rememoración de la Shoá desde sus orígenes en el año 2000.

Líderes como el presidente ruso Vladimir Putin y el francés Emmanuel Macron se encontrarán presentes en la reunión. Incluso a última hora

podría confirmar su asistencia el presidente norteamericano Donald Trump.

El foro tendrá lugar en Yad Vashem, el memorial israelí que recuerda a las víctimas de la Shoá y donde cada mandatario que llega al país realiza un habitual homenaje.

La visita de Fernández, se da en medio de los resquemores que produce la vuelta de la ex presidenta Cristina Kirchner al poder, quien durante su mandato impulsó el Memorandum de entendimiento con Irán y tuvo una serie de odiosas e inéditas expresiones contra Israel y la dirigencia de la comunidad Judía.

El actual presidente expresó de manera categórica su oposición al Memorandum de entendimiento con Irán y fue sumamente crítico de la política exterior de su actual socia política. Fernández tendrá una oportunidad magnífica para reafirmar lo expresado y mostrar su independencia política respecto a lo obrado durante el gobierno de Cristina Fernán-

Es llamada "Kraken":

Computadora desarrollada por Israel puede descifrar textos en hebreo antiguo en segundos

Fuente: Enlace Judío

"Apresúrate al Shoko", instó la computadora. "La boca pidió fumar", reflexionó en otra ocasión. Luego declaró: "Para alegrar a Jesús, Dios". Las frases crípticas causaron sonrisas y satisfacción a los gerentes del laboratorio digital de humanidades de la Universidad de Haifa. Uno es profesor de Talmud y Midrash y el otro profesor de sistemas de información.

La plataforma, llamada Kraken, está dando sus primeros pasos tentativos al intentar descifrar el antiguo hebreo. La esperanza es que en un futuro no muy lejano, después de completar sus estudios, Kraken pueda leer cualquier texto hebreo, incluso si el manuscrito está distorsionado, es ilegible o difícil de descifrar. Es parte de una disciplina llamada humanidades digitales, que utiliza tecnología avanzada para mejorar los estudios de historia, la Biblia y la literatura.

Al igual que los niños que se encuentran con textos religiosos hebreos en la escuela primaria por primera vez, Kraken también necesita práctica para familiarizarse con el material. Se suponía que el "shoko" era "shoket" – comedero. La boca quería "tratar con la Torá", no fumar, mientras que Jesús, Dios no lo quiera, no tiene nada que ver con la tercera frase, que originalmente era "el Señor se regocijará nuevamente".

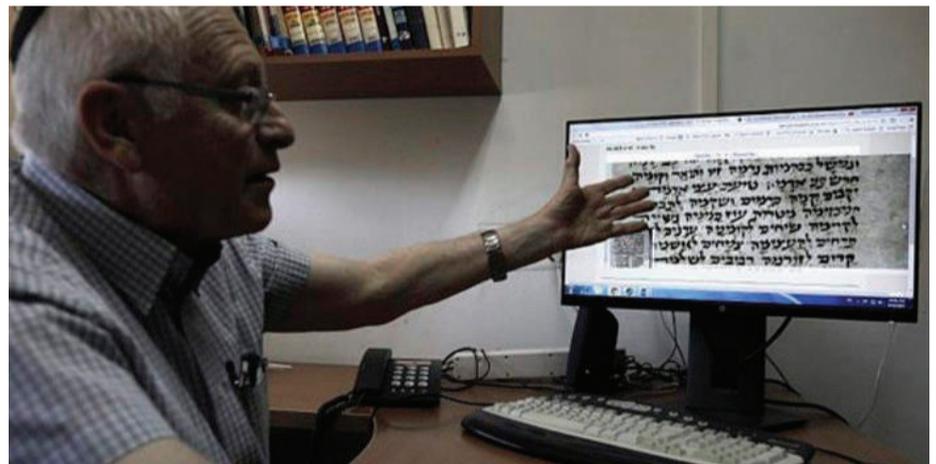
Moshe Lavee, veterano de Inteligencia Militar, profesor titular de Talmud y Midrash en el departamento de historia judía de la universidad en la Universidad de Haifa.

Es el director y fundador de eLijah-Lab, la casa de Kraken y uno de los dos investigadores que dirigen el laboratorio. Esta semana habló con entusiasmo contagioso sobre la revolución digital, que está destinada a salvar varios campos de investigación del olvido. Pronunció expresiones que aparecen a años luz de sus áreas de investigación "anticuadas": "aprendizaje profundo", "visión remota", visión por computadora, "minería de datos" y "redes neuronales artificiales".

En un monitor, mostró una sección escaneada de Midrash Tanhuma, tres colecciones de Pentateuch aggadot (homilías) del final de la historia antigua. El guión es difícil de leer, pero la computadora no se rinde. Kraken, desarrollado por el profesor Daniel Stoekel Ben-Ezra de la Ecole Pratique des Hautes Etudes en París, logra leerlo y luego lo presenta al investigador como un simple archivo de texto.

Esto abre nuevas posibilidades de investigación que encienden la imaginación, en primer lugar buscando y analizando información en grandes alcances y tipos de textos que hasta ahora incluso el investigador más experto no podía llevar a cabo solo.

"Nuestra visión es hacer que todos los guiones hebraicos sean accesibles", dice Lavee. "Convertiremos el legado judío y hebraico en textos accesibles para la búsqueda por computadora y para estudiar y guardar un enorme tesoro de conocimiento y tradiciones judías".



dez de Kirchner.

Tradicionalmente, los gobiernos peronistas mantuvieron muy buenas relaciones con el estado de Israel. Los israelíes declararon su independencia en 1948 y la Argentina reconoció rápidamente al nuevo estado y tardó tan solo un año en enviar a Pablo Manguel, un hombre cercano a Perón, como su primer embajador. La Fundación Eva Perón envió ropas, alimentos y medicamentos para los inmigrantes que llegaban a Israel.

El gobierno argentino recientemente asumido tendrá que superar

la desconfianza que produce su pasado reciente en el vínculo bilateral con Israel que tuvo momentos de alta tensión. La relación se reencausó durante el mandato de Macri que tuvo un acercamiento muy intenso con el Estado Judío y que incluso logró que por vez primera visitara el país un primer ministro de Israel en funciones.

Fernández estará acompañado por el nuevo embajador de la Argentina en Israel, Sergio Uribarri, ex gobernador de Entre Ríos y muy cercano a la ex presidenta.



CAMBIOS LIBERTY

+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO

Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro

Billetes dólar, euro, etc.

CHEQUES moneda extranjera

Transferencias Bancarias Internacionales

Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)

Retiro y Entrega a su domicilio Sin costo ni Comisión.

SEGURIDAD: Cajas y estacionamiento Privado.

42 años de experiencia profesional Al Servicio de la Comunidad.

AV. PROVIDENCIA 2653, LOCAL 10. EDIF. FORUM (LADO VIAJES FORUM) **TOBALABA**

Fono: 2 2335 7113 / 2 2231 2697 / 2 2335 4164
Celular: 9 9233 9159
aaaliberty@gmail.com - www.cambiosliberty.cl



PETRA

HOTELES

Ven a pasar un Shabat distinto en Hotel Petra La Dehesa
Desayuno apto Kasher



Tarifas especiales para socios del Circulo Israelita de Santiago
Hotel Petra Santiago **CLP 66.900** + IVA Solo para Jueves, Viernes y Sábado

Hoteles Petra
 @Hotelespetra
 Reservas: 800363100
 centralreservas@hotelespetra.com
 www.hotelespetra.com
 Santiago
 AV. Comandante Malbec 12851, Lo Barnechea
 Concepción
 Autopista Concepción Talcahuano 8676, Hualpén

Guía Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ► gaby@cis.cl

Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY

URÓLOGO

• Cirugía Robótica

☎ 2299 0299
(Clínica Arauco)

A. ZELTZER
PSICOLOGÍA CLÍNICA
HIPNOTERAPIA

HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA

- OBSESIONES - PÁNICO - FOBIAS
- TARTAMUDEZ - INSEGURIDAD
- CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE
- REHABILITACIÓN: DEPRESIONES SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO TABAQUISMO - ADICCIONES

2 2432 9458
www.azel.cl / azelcentrotrat@vtr.net
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

Dr. JAIME RAPPOPORT S.

CIRUGÍA GENERAL Y DIGESTIVA
CIRUGÍA DE HERNIAS

Hernando de Aguirre 201, Of. 1003
☎ 22342571 - 23351482
Residencia: 22186413

VICTORIA MEDVINSKY L.

profesora educación básica tutorías

Reforzamiento en todas las asignaturas de 1° a 6° Básico

+56 990752987 • victoriamedvinsky@yahoo.es

Lavado de: Cortinas Muebles Alfombras

Arreglo Piolas-Rieles

Ivan Martineau
222744961-991668717



Karen Kiblisky Mulet

Psicóloga clínica infanto juvenil

Atención y evaluación psicológica para niños y adolescentes desde un enfoque psicoanalítico relacional.

Consulta particular ubicada en Vitacura.

Contactar en:
@: kkiblisky@gmail.com
tel: 7-766 6639

HEBREO
A domicilio o SKYPE

Método personalizado, eficaz, serio y rápido (25 años experiencia)

Prof. Alejandra Fuhrman
Titulo Ministerio Educ. y Cultura Israel
Todo nivel y edad
\$11.000 hora Tel: 226343218
Preparación examen ingreso Univ. Israel
aprendohebreo@hotmail.com

JAI PRO. CL

Jai
PRODUCCIONES

MATRIMONIOS - BAR/BAT MITZVA - ORQUESTA
CONTACTO@JAI PRO. CL - +56 9 9250 8686

BLACK MOTORS

COMPRA / VENTA DE VEHÍCULOS Y MOTOS ACCESORIOS Y EQUIPAMIENTO

www.blackmotors.cl / store.blackmotors.cl
Teléfono: 232511175
Avenida Kennedy 7440 Of. 622 Vitacura, Santiago, Chile

¿Estás buscando ayuda? Llámame, yo me encargo!

Javier Feder ☎ +56 9 4437 5691

Pintura
 Gasfitería
 Rep. Eléctricas
 Calefont Malo
Arreglos en general

ACTIVOS
CUIDADO A DOMICILIO



CUIDADO A DOMICILIO DE PERSONAS MAYORES

Cuidadores por turnos de 8, 10 y 12 horas, **supervisados** por profesionales de salud.

Entregamos plan de estimulación diaria de cuerpo y mente **sin costo.**

www.activos.cl

activos.chile
 activoscuidadoadomicilio
 +569 4242 8363

SU SERVICIO CONCIERGE DE BIENES RAÍCES en MIAMI, Florida.

Vivian Aponte Blane & Silvia Haase Bacal

Le ofrecemos buscar según sus requerimientos la vivienda ideal, haciendo todos los trámites legales y llevando la negociación hasta el final.

Hablamos Español, Inglés, Francés, Italiano y Alemán

Para cualquier consulta contáctenos:
☎ 1-305-778-8947 vivianaponteblane@gmail.com

NO TE PIERDAS DE NUESTRAS ACTIVIDADES

CIS ONLINE

ENCUÉTRANOS EN:



@CISraelita



@circuloisraelita



Círculo Israelita de Santiago

Para padres de adolescentes.

CLICK: CONECTA CON TU HIJO

- Charla 1: Nunca darse por vencido
- Charla 2: Preguntas claves
- Charla 3: ¿Y tú?
- Charla 4: Como crear acuerdos

DE 19:30 HS. A 21:00 HS.
27/4 - 4/5 - 11/5 - 18/5

Tocar, moverse, inspirar, Bailar.

HARKADA TEMPORADA 7



De la mano de
Chen Blum

MARZO - MARTES DE 20:30 HS. A 22:00 HS.
MAS INFO A: TUCOMUNIDADMERCAZ@GMAIL.COM



Círculo Israelita de Santiago
Comandante malbec 13.210, Lo Barnechea - www.cis.cl

@circuloisraelita
@tucunidadmercaz

Círculo Israelita de Santiago
Comandante malbec 13.210, Lo Barnechea - www.cis.cl

Lanzamiento Keshet y Kivun 2020,

FESTEJEMOS JUNTOS PURIM

Tagadá, Muro Escalada, Helados y más!

Traer \$2.000 o 1 alimento matanot laevionim.
Transporte desde el Instituto Hebreo.



Lun 09 | MAR | 16:00 hs. a 18:00 hs.

Círculo Israelita de Santiago
Comandante malbec 13.210, Lo Barnechea
www.cis.cl



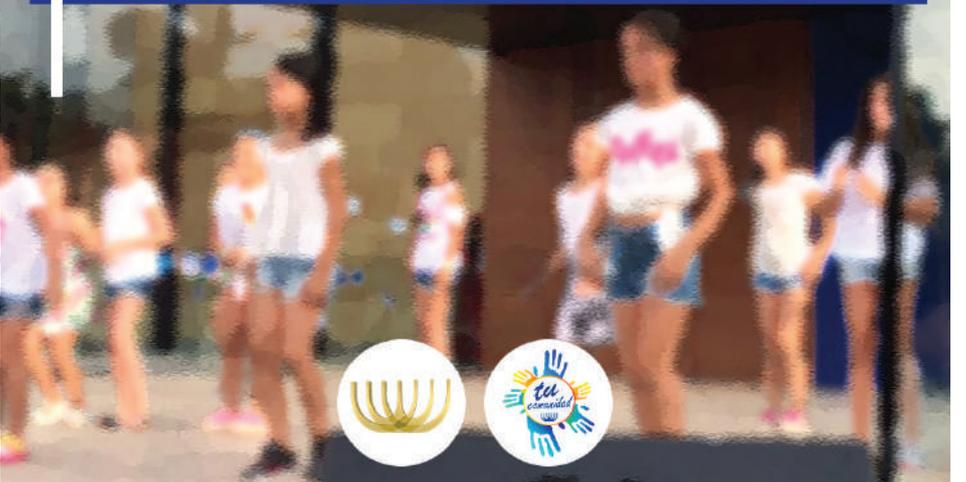
Taller de baile desde 1º a 5º básico con la morá Denisse!

RIKUDIM PARA NIÑOS

A PARTIR DE MARZO

Todos los miércoles 14:15 hs. a 15:15 hs.

INCLUYE BUS AL MERCAZ - ALMUERZO
MÁS INFO A: TUCOMUNIDADMERCAZ@GMAIL.COM



Círculo Israelita de Santiago
Comandante malbec 13.210, Lo Barnechea - www.cis.cl